

GRANE KOMMUNE
Industriveien 2
8680 TROFORS

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/00115-131

21.02.2025

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2024/18 – sørsamiske naturnavn i Grane kommune

Sijti jarng – samisk språk- og kultursenter kontakta Kartverket 14.9.2022 om 17 sørsamiske naturnavn som språksenteret hadde fått opplyst fra lokalkjente personer. I tillegg inngår to norske naturnavn som de samme personene hadde opplyst om. Kartverket har registrert stedsnavna med foreslåtte skrivemåter i Sentralt stedsnavnregister, se det vedlagte navnesaksskjemaet.

Sametingets stedsnavntjeneste har gitt foreløpig tilråding om skrivemåte i brev datert 15.2.2024 (mottatt 21.6.2024). Tilrådingsbrevet fra Sametinget har overskrift «foreløpig tilråding i sak 2021/342», men navna i denne saken er et vedlegg til dette tilrådingsbrevet, se vedlegg.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/.

Normeringsprinsipp

Etter stedsnavnloven skal skrivemåten av stedsnavn fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet.

Lokal høring

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket.

■ www.kartverket.no

Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Høringsinstanser har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet, og fristen for kommunen til å saksbehandle navnesaken er fire måneder fra oppstartsbrevet er mottatt.

Uttalelser skal sendes til *Stedsnavntjenesten i Sametinget, Ávjovárgeaidnu 50, 9730 Kárášjohka* (samediggi@samediggi.no), med kopi til Kartverket. Sametinget vil så gi endelig tilråding til vedtaksorgana.

For opplysninger om saksgang kontakt Kartverket på telefon 08700. For navnefaglige spørsmål kontakt Sametinget på telefon 78 48 42 09.

Med vennlig hilsen
Helge Dønvold
Seksjonsleder

Aud-Kirsti Pedersen
saksbehandler

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent ut fra interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)

Vedlegg:

Navnesaksskjema
Foreløpig tilråding fra Sametinget

Kopi SPRÅKRÅDET
 SAMEDIGGI / SAMETINGET
 SIJTI JARNGE - DET SAMISKE KULTUR- OG UTVIKLINGSENTRE I HATTFJELLDAL